

TARYBOJE POSĖDŽIAVUSIŲ
VALSTYBIŲ NARIŲ VYRIAUSYBIŲ ATSTOVŲ
VIDAUS SUSITARIMAS,
IŠ DALIES KEIČIANTIS 2000 M. RUGSĖJO 18 D.
VIDAUS SUSITARIMĄ DĖL PRIEMONIŲ, KURIŲ REIKIA IMTIS,
IR TVARKOS, KURIOS REIKIA LAIKYTI,
SIEKiant įgyvendinti
AKR IR EB PARTNERYSTĖS SUSITARIMĄ

TARYBOJE POSĖDŽIAVĘ EUROPOS BENDRIJOS VALSTYBIŲ NARIŲ VYRIAUSYBIŲ
ATSTOVAI,

ATSIŽVELGDAMI į Europos bendrijos steigimo sutartį,

ATSIŽVELGDAMI į 2000 m. birželio 23 d. Kotonu (Beninas) pasirašytą AKR ir EB partnerystės
susitarimą (toliau – AKR ir EB susitarimas),

ATSIŽVELGDAMI į Komisijos parengtą projektą,

KADANGI:

- (1) 2004 m. balandžio 27 d. sprendimu Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su AKR valstybėmis, kad būtų iš dalies pakeistas AKR ir EB susitarimas. Šios derybos buvo baigtos 2005 m. vasario 23 d. Briuselyje. Susitarimas, iš dalies keičiantis AKR ir EB susitarimą, buvo pasirašytas 2005 m. birželio 25 d. Liuksemburge.
- (2) Dėl to reikėtų iš dalies pakeisti 2000 m. rugsėjo 18 d. Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybių atstovų vidaus susitarimą dėl priemonių, kurių reikia imtis, ir tvarkos, kurios reikia laikytis, siekiant įgyvendinti AKR ir EB partnerystės susitarimą¹ (toliau – Vidaus susitarimas).
- (3) Vidaus susitarimu nustatytą tvarką reikia iš dalies keisti, kad būtų atsižvelgta į 96 ir 97 straipsnių, kaip jie išdėstyti Susitarime, iš dalies keičiančiame AKR ir EB susitarimą, pakeitimus. Ši tvarka taip pat turėtų būti iš dalies keičiama, kad būtų atsižvelgta į naują 11b straipsnį, kurio 1 dalis yra esminė Susitarimo, iš dalies keičiančio AKR ir EB susitarimą, dalis,

SUSITARĖ:

¹ OL L 317, 2000 12 15, p. 376.

1 STRAIPSNIS

2000 m. rugsėjo 18 d. Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybių atstovų vidaus susitarimas dėl priemonių, kurių reikia imtis, ir tvarkos, kurios reikia laikytis, siekiant įgyvendinti AKR ir EB partnerystės susitarimą iš dalies keičiamas taip:

1) 3 straipsnis pakeičiamas taip:

„3 straipsnis

Valstybių narių poziciją dėl AKR ir EB susitarimo 11b, 96 ir 97 straipsnių įgyvendinimo, kai ta pozicija yra susijusi su jų kompetencijai priklausančiais klausimais, priima Taryba, veikdama priede nustatyta tvarka.

Jei planuojamos priemonės yra susijusios su valstybių narių kompetencijai priklausančiais klausimais, Taryba taip pat gali veikti valstybės narės iniciatyva.“.

2) 9 straipsnis pakeičiamas taip:

„9 straipsnis

Šis susitarimas, parengtas vienu originaliu egzemplioriumi anglų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, slovakių, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis, kurio tekstai visomis dvidešimčia kalbų yra autentiški, deponuojamas Tarybos Generalinio sekretoriato archyvuose, o jo patvirtinta kopija siunčiama kiekvienai jį pasirašiusios valstybės vyriausybei.“.

3) Priedas pakeičiamas taip:

„PRIEDAS

1. Prieš pradėdama AKR ir EB susitarimo 96 straipsnyje numatytą konsultavimosi procesą, išskyrus ypatingos skubos atvejus, Bendrija ir jos valstybės narės išnaudoja visas įmanomas politinio dialogo su AKR valstybe galimybes pagal AKR ir EB susitarimo 8 straipsnį. Dialogas pagal 8 straipsnį turi būti sistemingas ir formalizuotas pagal AKR ir EB susitarimo VII priedo 2 straipsnyje pateiktus konkrečius nurodymus. Dialogui vykstant nacionaliniu, regioniniu ir subregioniniu lygmeniu, kai dalyvauja Jungtinė parlamentinė asamblėja, jai atstovauja einantys pareigas bendrapirmininkiai arba paskirtas patikėtinis.

2. Tais atvejais, kai išnaudojus visas dialogo pagal AKR ir EB susitarimo 8 straipsnį galimybes ir Komisijai arba valstybei narei parodžius iniciatyvą Taryba mano, kad kuri nors AKR valstybė neįvykdė įsipareigojimo pagal vieną iš esminių dalykų, nurodytų AKR ir EB susitarimo 9 ar 11b straipsniuose, arba rimtais korupcijos atvejais ta AKR valstybė turi būti kviečiama, jei nėra ypatingos skubos, surengti konsultacijas pagal AKR ir EB susitarimo 11b, 96 ar 97 straipsnius.

Taryba sprendžia kvalifikuota balsų dauguma.

Per konsultacijas Bendrijai atstovauja Tarybai pirmininkaujanti valstybė narė ir Komisija, o šios stengiasi užtikrinti lygybę atstovavimo lygmeniu. Konsultacijos yra orientuojamos į priemones, kurių turi imtis atitinkama šalis, ir vyksta laikantis AKR ir EB susitarimo VII priede išdėstytų konkrečių nurodymų.

3. Pasibaigus AKR ir EB susitarimo 11b, 96 ar 97 straipsniuose nustatytiems galutiniams konsultacijų terminams ir, nepaisant visų pastangų, neradus jokio sprendimo arba skubos arba atsisakymo surengti konsultacijas atveju Taryba pagal tuos straipsnius Komisijos pasiūlymu kvalifikuota balsų dauguma gali nedelsdama nuspręsti imtis atitinkamų priemonių, įskaitant dalinį Susitarimo taikymo sustabdymą. Dėl visiško AKR ir EB susitarimo taikymo atitinkamai AKR valstybei sustabdymo Taryba sprendžia vieningai.

Šios priemonės galioja tol, kol Taryba, laikydamasi šio straipsnio pirmoje pastraipoje nustatytos taikytinos tvarkos, priima sprendimą, iš dalies keičiantį ar atšaukiantį priemones, kurių buvo nuspręsta imtis anksčiau, arba atitinkamais atvejais – sprendime nurodytam laikotarpiui.

Šiuo tikslu Taryba nuolat reguliariai ir bent kas šeši mėnesiai persvarsto pirmiau minėtas priemones.

Apie tokiu būdu patvirtintas priemones Tarybos pirmininkas praneša atitinkamai AKR valstybei ir AKR ir EB Ministrų Tarybai iki joms įsigaliojant.

Tarybos sprendimas yra skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje. Tais atvejais, kai priemonės patvirtinamos nedelsiant, pranešimas apie jas AKR valstybei bei AKR ir EB Ministrų Tarybai yra siunčiamas tuo pat metu kaip ir kvietimas surengti konsultacijas.

4. Apie kiekvieną sprendimą, priimtą pagal 1 ir 2 dalis, nedelsiant ir išsamiai yra pranešama Europos Parlamentui.“.

2 STRAIPSNIS

Šį Susitarimą kiekviena valstybė narė patvirtina pagal savo konstitucinius reikalavimus.

Kiekvienos valstybės narės vyriausybė Tarybos Generaliniam sekretariatui praneša apie šio Susitarimo įsigaliojimui reikalingų procedūrų įvykdymą.

Įvykdžius šio straipsnio pirmos pastraipos nuostatas, šis Susitarimas įsigalioja tuo pačiu metu kaip ir Susitarimas, iš dalies keičiantis AKR ir EB susitarimą¹. Jis galioja tol, kol galioja tas susitarimas.

¹ Tarybos Generalinis sekretoriatas Susitarimo įsigaliojimo datą paskelbs Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

